

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

A6-0438/2008

11.11.2008

POROČILO

o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja
(KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalec: Jan Andersson

Pripravljalavka osnutka mnenja (*):
Ramona Nicole Manescu, Odbor za kulturo in izobraževanje

(*): Postopek s pridruženimi odbori – Člen 47 poslovnika

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko je Komisija ni spremenila, označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
MNENJE ODBORA ZA KULTURO IN IZOBRAŽEVANJE	24
POSTOPEK	30

(*) Pridruženi odbor – člen 47 Poslovnika

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja
(KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))**

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2008)0179),
 - ob upoštevanju člena 251(2) ter členov 149(4) in 150(4) Pogodbe o ES, v skladu s katerimi je Komisija predlog poslala Parlamentu (C6-0163/2008),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenja Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0438/2008),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Predlog spremembe 1

Predlog priporočila Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja

Predlog spremembe

Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja

Predlog spremembe 2

Predlog priporočila

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Prehod na gospodarstvo, ki temelji na znanju (Evropski svet v Lizboni leta 2000), zahteva posodobitev in stalno izboljševanje sistemov poklicnega izobraževanja in usposabljanja kot odgovor na hitre spremembe v gospodarstvu in družbi, tako da lahko pomagajo pri povečanju zaposljivosti in družbene vključenosti ter izboljšajo dostop do vseživljenjskega učenja za vse.

Predlog spremembe

(1) Prehod na gospodarstvo, ki temelji na znanju (Evropski svet v Lizboni leta 2000), zahteva posodobitev in stalno izboljševanje sistemov poklicnega izobraževanja in usposabljanja kot odgovor na hitre spremembe v gospodarstvu in družbi, tako da lahko pomagajo pri povečanju zaposljivosti in družbene vključenosti ter izboljšajo dostop do vseživljenjskega učenja za vse, **tudi za prikrajšane ljudi.**

Obrazložitev

Boj proti vsem oblikam diskriminacije v Evropski uniji je bistvenega pomena.

Predlog spremembe 3

Predlog priporočila

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) V skladu z Resolucijo Sveta o spodbujanju okrepljenega evropskega sodelovanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja („Kopenhagenski proces“), in kot rezultat posledičnega sodelovanja med Komisijo, državami članicami, socialnimi partnerji, državami EFTE in državami EGP ter državami kandidatkami pri prednostni nalogi zagotavljanja kakovosti, je bil razvit skupni okvir za zagotavljanje kakovosti (v nadaljevanju „CQAF“), pri katerem so bile upoštevane obstoječe izkušnje in „dobra praksa“ v različnih sodelujočih državah.

Predlog spremembe

(4) V skladu z Resolucijo Sveta **z dne 19. decembra 2002** o spodbujanju okrepljenega evropskega sodelovanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja („Kopenhavnski proces“), in kot rezultat posledičnega sodelovanja med Komisijo, državami članicami, socialnimi partnerji, državami EFTE in državami EGP ter državami kandidatkami pri prednostni nalogi zagotavljanja kakovosti, je bil razvit skupni okvir za zagotavljanje kakovosti (v nadaljevanju „CQAF“), pri katerem so bile upoštevane obstoječe izkušnje in „dobra praksa“ v različnih sodelujočih državah.

Predlog spremembe 4

Predlog priporočila **Uvodna izjava 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) V skladu s skupnim vmesnim poročilom Sveta in Komisije Evropskemu Svetu o delovnem programu Izobraževanje in usposabljanje 2010 (2004), morata biti „CQAF za poklicno izobraževanje in usposabljanje“ (kot del *nadaljevanja Kopenhagenskega procesa*) in „razvoj dogovorjenih standardov, postopkov in smernic za zagotavljanje kakovosti“ (v povezavi z bolonjskim procesom in kot del delovnega programa o ciljih sistemov za izobraževanje in usposabljanje) glavni prednostni nalogi za Evropo“.

Predlog spremembe 5

Predlog priporočila **Uvodna izjava 7**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) *Vzpostavitev evropske mreže* za zagotavljanje kakovosti na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja (v *nadaljevanju*, „*ENQA-VET*“) *zagotavlja* evropsko platformo, ki *omogoča* ustrezno izvajanje sklepov Sveta iz leta 2004 in helsinškega sporočila, ter *spodbuja* trajnostno sodelovanje *po* državah.

Predlog spremembe 6

Predlog priporočila **Uvodna izjava 8**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Leta 2006 je *Helsinško* sporočilo poudarilo potrebo po nadaljnjem razvoju in izvajanju skupnih evropskih orodij, namenjenih zlasti ,poklicnemu

Predlog spremembe

(5) V skladu s skupnim vmesnim poročilom Sveta in Komisije Evropskemu Svetu o delovnem programu Izobraževanje in usposabljanje 2010 *iz leta* 2004, morata biti „CQAF za poklicno izobraževanje in usposabljanje“ (kot del *spremljanja deklaracije iz Kopenhavna*) in „razvoj dogovorjenih standardov, postopkov in smernic za zagotavljanje kakovosti“ (v povezavi z bolonjskim procesom in kot del delovnega programa o ciljih sistemov za izobraževanje in usposabljanje) glavni prednostni nalogi za Evropo“.

Predlog spremembe

(7) *Evropska mreža* za zagotavljanje kakovosti na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja *je zagotovila* evropsko platformo, ki *je omogočila* ustrezno spremljanje izvajanja sklepov Sveta iz leta 2004 in helsinškega sporočila, ter *spodbudila* trajnostno sodelovanje *med* državami.

Predlog spremembe

(8) Leta 2006 je *helsinško* sporočilo poudarilo potrebo po nadaljnjem razvoju in izvajanju skupnih evropskih orodij, namenjenih zlasti poklicnemu

izobraževanju in usposabljanju s (...) črpanjem iz načel, ki poudarjajo CQAF, kot je bilo zapisano v sklepih Sveta maja 2004 o zagotavljanju kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju z namenom, da bi spodbujali kulturo izboljševanja kakovosti in širše udeležbe v mreži *ENQA-VET*.

izobraževanju in usposabljanju s (...) črpanjem iz načel, ki poudarjajo CQAF, kot je bilo zapisano v sklepih Sveta maja 2004 o zagotavljanju kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju z namenom, da bi spodbujali kulturo izboljševanja kakovosti in širše udeležbe v *Evropski mreži za zagotavljanje kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju*.

Predlog spremembe 7

Predlog priporočila

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Okvir je treba uporabiti **tako** na ravni sistema poklicnega izobraževanja in usposabljanja **kot** na *ravneh* izvajalcev. Zagotavlja sistemski pristop h kakovosti, saj pokriva in medsebojno povezuje pomembne ravni in akterje, moral pa bi dati tudi močan poudarek na spremljanje in izboljševanje kakovosti z združevanjem notranjega in zunanjega ocenjevanja, pregleda in postopkov za izboljševanje, ki jih podpirajo meritve. Okvir mora biti osnova za nadaljnji razvoj s sodelovanjem na evropski, nacionalni, regionalni in lokalni ravni.

Predlog spremembe

(11) Okvir je treba uporabiti na ravni sistema poklicnega izobraževanja in usposabljanja **ter** na **ravni** izvajalcev **in kvalifikacij**. Zagotavlja sistemski pristop h kakovosti, saj pokriva in medsebojno povezuje pomembne ravni in akterje, moral pa bi dati tudi močan poudarek na spremljanje in izboljševanje kakovosti z združevanjem notranjega in zunanjega ocenjevanja, pregleda in postopkov za izboljševanje, ki jih podpirajo meritve, **ter s kvalitativno analizo**. Okvir mora biti osnova za nadaljnji razvoj s sodelovanjem na evropski, nacionalni, regionalni in lokalni ravni.

Predlog spremembe 8

Predlog priporočila

Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) To priporočilo zagotavlja okvir za opredelitev in izmenjavo zgledov dobre prakse ter podporo zanje na nacionalni, lokalni in regionalni ravni v vseh pomembnih mrežah, tudi v evropski mreži

**za zagotavljanje kakovosti na področju
poklicnega izobraževanja in
usposabljanja.**

Predlog spremembe 9

**Predlog priporočila
Uvodna izjava 13**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) To priporočilo **mora upoštevati** skupna „načela za zagotavljanje kakovosti izobraževanja in usposabljanja“, ki so vključena v Prilogo 3 Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o *vzpostavitvi* evropskega okvira kvalifikacij za vseživljenjsko učenje (v nadaljevanju EQF). Okvir mora zato podpirati izvajanje EQF. Prav tako bi moral podpirati izvajanje drugih evropskih instrumentov, kot so evropski sistem kreditnih točk v poklicnem izobraževanju in usposabljanju (v nadaljevanju ECVET), in skupna evropska načela za opredelitev in potrditev neformalnega in priložnostnega učenja.

Predlog spremembe

(13) To priporočilo **upoštevava** skupna „načela za zagotavljanje kakovosti izobraževanja in usposabljanja“, ki so vključena v prilogo 3 Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o *uvedbi* evropskega okvira kvalifikacij za vseživljenjsko učenje (v nadaljnjem besedilu EQF). Okvir mora zato podpirati izvajanje EQF, **zlasti pa kakovost potrjevanja učnih rezultatov**. Prav tako bi moral podpirati izvajanje drugih evropskih instrumentov, kot so evropski sistem kreditnih točk v poklicnem izobraževanju in usposabljanju (v nadaljevanju ECVET), in skupna evropska načela za opredelitev in potrditev neformalnega in priložnostnega učenja.

Predlog spremembe 10

**Predlog priporočila
Uvodna izjava 14**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) **To** priporočilo je skladno z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe, saj je njegov cilj podpirati in dopolnjevati ukrepe držav članic, tako da omogoča nadaljnje sodelovanje med njimi z namenom povečanja preglednosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja, ter spodbujanja mobilnosti in vseživljenjskega učenja.

Predlog spremembe

(14) **Zaradi svoje nezavezujoče narave, je to** priporočilo skladno z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe, saj je njegov cilj podpirati in dopolnjevati ukrepe držav članic, tako da omogoča nadaljnje sodelovanje med njimi z namenom povečanja preglednosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja, ter spodbujanja mobilnosti in vseživljenjskega učenja. **Treba ga je izvajati v skladu z**

nacionalno zakonodajo in prakso. Priporočilo se sklada z načelom sorazmernosti iz zgoraj navedenega člena, saj ne nadomešča ali opredeljuje nacionalnih sistemov zagotavljanja kakovosti. Okvir ne predpisuje določenega sistema ali pristopa h kakovosti, ampak zagotavlja skupna načela, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in kazalnike, ki bodo morda lahko pomagali pri ocenjevanju in izboljšanju obstoječih sistemov in izvajanja.

Predlog spremembe 11

Predlog priporočila Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) To priporočilo je v skladu z načelom sorazmernosti iz zgoraj navedenega člena, saj ne nadomešča ali opredeljuje nacionalnih sistemov zagotavljanja kakovosti. Okvir ne predpisuje določenega sistema ali pristopa h kakovosti, ampak zagotavlja skupna načela, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in kazalnike, ki bodo morda lahko pomagali pri ocenjevanju in izboljšanju obstoječih sistemov in izvajanja –

Predlog spremembe

(15) Predlagani referenčni kazalniki iz Priloge 2 k temu priporočilu naj bi v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso podprli ocenjevanje in izboljševanje kakovosti sistemov in/ali izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja, uporabljali pa naj bi se tudi kot „zbirka orodij“, iz katere lahko različni uporabniki izberejo tiste kazalnike, ki najbolj ustrezajo zahtevam njihovega sistema zagotavljanja kakovosti. Te kazalnike bi bilo treba glede na njihovo naravo in namen razlikovati od kazalnikov in meril iz sklepov Sveta o skladnem okviru kazalnikov in meril za spremljanje napredka pri doseganju lizbonskih ciljev v izobraževanju in usposabljanju s 25. maja 2007.*

** UL C 311, 21. 12. 2007, str. 13.*

Predlog spremembe 12

Predlog priporočila
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) Če bodo države članice uporabljale in še naprej razvijale Evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti, jim bo to lahko pomagalo dodatno izboljšati in razviti sisteme poklicnega izobraževanja in usposabljanja, podpirati strategije vseživljenjskega učenja, dodatno integrirati evropski trg delovne sile in izvajati EQF ter spodbujati kulturo izboljševanja kakovosti na vseh ravneh ob spoštovanju bogate raznolikosti nacionalnih sistemov izobraževanja.

Predlog spremembe 13

Predlog priporočila
Uvodna izjava 15 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15b) Priporočilo mora prispevati k posodobitvi sistemov izobraževanja in usposabljanja, boljši učinkovitosti usposabljanja, tako da si prizadeva zagotoviti, da ga ljudje ne bi opustili, preden bi pridobili kvalifikacije, boljši povezavi med izobrazbo, usposabljanjem in zaposlovanjem, povezovanju formalnega, neformalnega in priložnostnega učenja ter širšemu podeljevanju kvalifikacij na podlagi pridobljenih izkušenj.

Predlog spremembe 14

Predlog priporočila
Priporočilo 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. da uporabljajo in še naprej razvijajo

1. da uporabljajo in še naprej razvijajo

evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in referenčne kazalnike, kakor so določeni v Prilogah 1 in 2, še naprej izboljšujejo, prenavljajo in razvijajo svoje sisteme poklicnega izobraževanja in usposabljanja, podpirajo strategije vseživljenjskega učenja in izvajanje EQF ter spodbujajo kulturo izboljševanja kakovosti na vseh ravneh;

evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in referenčne kazalnike, kakor so določeni v Prilogah 1 in 2, še naprej izboljšujejo, prenavljajo in razvijajo svoje sisteme poklicnega izobraževanja in usposabljanja, podpirajo strategije vseživljenjskega učenja, izvajanje EQF **in Evropske listine kakovosti za mobilnost** ter spodbujajo kulturo izboljševanja kakovosti na vseh ravneh. **Poseben poudarek morajo nameniti prehodu iz poklicnega izobraževanja in usposabljanja na visokošolsko izobraževanje;**

Predlog spremembe 15

Predlog priporočila Priporočilo 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. da razvijejo nacionalni pristop izvajanja evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti najkasneje do leta 2010, ter vključijo socialne partnerje in vse druge ustrezne zainteresirane strani v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. To mora vključevati tudi opredelitev števila skupnih kazalnikov za oceno in spremljanje napredka in podpora pregleda;

Predlog spremembe

2. vsaka od njih v 24 mesecih po sprejetju tega priporočila po potrebi razvije pristop za izboljšanje sistemov zagotavljanja kakovosti na nacionalni ravni ter kar najbolj izkoristi evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti, pri tem pa vključi socialne partnerje, regionalne in lokalne vlade ter vse druge ustrezne zainteresirane strani v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso.

Predlog spremembe 16

Predlog priporočila Priporočilo 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. da aktivno sodelujejo v ENQA-VET, ki je osnova za nadaljnji razvoj skupnih načel, referenčnih meril in kazalnikov, smernic in orodij za izboljševanje kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju na nacionalnih, regionalnih in lokalnih

Predlog spremembe

3. da aktivno sodelujejo v mreži evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti, ki je osnova za nadaljnji razvoj skupnih načel, referenčnih meril in kazalnikov, smernic in orodij za izboljševanje kakovosti v poklicnem

ravneh, kot je ustrezno;

izobraževanju in usposabljanju na nacionalnih, regionalnih in lokalnih ravneh, kot je ustrezno;

Predlog spremembe 17

Predlog priporočila Priporočilo 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. da **določijo** nacionalno referenčno točko za zagotavljanje kakovosti (**v nadaljevanju QANRP**), ki bo združevala obstoječe pristojne organe in vključevala socialne partnerje ter vse zadevne interesne skupine na nacionalni in regionalni ravni ter zagotovila spremljanje pobud in učinkovito razširjanje informacij. Referenčna točka mora:

– različne interesne skupine obveščati o dejavnostih **evropske** mreže;

– zagotavljati aktivno podporo pri izvajanju delovnega programa **evropske** mreže;

– oblikovati dejanske pobude za spodbujanje nadaljnjega razvoja evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti v nacionalnem okviru.

Predlog spremembe

4. da – **kjer še ne obstaja – uvedejo** nacionalno referenčno točko za zagotavljanje kakovosti, ki bo **povezana s posebnimi strukturami in zahtevami vsake države članice ter bo glede na nacionalne tradicije** združevala obstoječe pristojne organe in vključevala socialne partnerje ter vse zadevne interesne skupine na nacionalni in regionalni ravni ter zagotovila spremljanje pobud in učinkovito razširjanje informacij. Referenčna točka mora:

– različne interesne skupine obveščati o dejavnostih mreže **evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti iz odstavka 3**;

– zagotavljati aktivno podporo pri izvajanju delovnega programa mreže **evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti**;

– oblikovati dejanske pobude za spodbujanje nadaljnjega razvoja evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti v nacionalnem okviru;

– **podpirati samovrednostenje kot dopolnilno in učinkovito sredstvo za zagotavljanje kakovosti, ki omogoča merjenje uspešnosti in opredelitev področij, ki jih je treba izboljšati pri izvajanju delovnega programa evropske mreže**;

– **zagotoviti učinkovito posredovanje**

informacij zainteresiranim stranem;

Predlog spremembe 18

Predlog priporočila

Priporočilo 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. da vsake **tri leta** izvedejo pregled postopka izvajanja. **Nacionalni pregledi bodo prispevali k evropskemu pregledu, ki ga bo organizirala Komisija.**

Predlog spremembe

5. da vsake **štiri leta** izvedejo pregled postopka izvajanja – **to poročilo se vključi v vsako drugo nacionalno poročilo o napredku v okviru bodočega strateškega okvira za evropsko sodelovanje na področju izobraževanja in usposabljanja, in sicer na podlagi referenčnih meril, ki jih v sodelovanju s Komisijo in državami članicami opredeli mreža evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti.**

Predlog spremembe 19

Predlog priporočila

Namera 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. **razvija vlogo ENQAVET s** prispevanjem k razvoju politike na tem področju s pomočjo dejanskih predlogov in pobud;

Predlog spremembe

2. **spodbuja delovanje mreže evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti in** s prispevanjem k razvoju politike na tem področju s pomočjo dejanskih predlogov in pobud **v njem po potrebi sodeluje skupaj z državami članicami;**

Predlog spremembe 20

Predlog priporočila

Namera 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **spremlja ukrepe držav članic kot odgovor na to priporočilo in tri leta po**

Predlog spremembe

3. **zagotovi spremljanje izvajanja tega priporočila, tako da vsake štiri leta**

njegovem sprejetju Evropskemu parlamentu in *Komisiji* poroča o pridobljenih izkušnjah in posledicah za prihodnost, pri čemer po potrebi vključi pregled tega priporočila.

Evropskemu parlamentu, *Svetu ter lokalnim in regionalnim vladam* poroča o pridobljenih izkušnjah in posledicah za prihodnost, pri čemer po potrebi vključi pregled tega priporočila, *ki ga izvede v sodelovanju z državami članicami in z vključevanjem številnih zainteresiranih interesnih skupin.*

Predlog spremembe 21

Predlog priporočila Namera 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. na podlagi poročila in v sodelovanju z državami članicami oceni izvajanje tega priporočila ter ga po potrebi revidira.

Predlog spremembe 22

Predlog priporočila Priloga I (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

INTRODUCTION TO THE ANNEXES

To priporočilo predlaga sprejetje cikla zagotavljanja in izboljševanja kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju (načrtovanje, izvajanje, ocena/presoja, pregled ali revizija) na podlagi izbranih meril kakovosti, njenih deskriptorjev in kazalnikov, ki se uporabljajo pri upravljanju kakovosti na ravni sistemov in izvajalcev usposabljanja. Cilj ni uvedba novih standardov, pač pa podpora prizadevanjem držav članic ob ohranjanju raznolikosti njihovih pristopov.

Okvir za zagotavljanje kakovosti je treba obravnavati bolj kot "zbirko orodij", iz katere lahko različni uporabniki izberejo tiste deskriptorje in kazalnike, ki najbolj ustrezajo zahtevam njihovega lastnega

sistema zagotavljanja kakovosti.

Predlagani deskriptorji (Priloga I) in kazalniki (Priloga II) služijo le kot vodilo, uporabniki referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti pa jih lahko izberejo in uporabljajo skladno z vsemi ali le nekaterimi svojimi zahtevami in obstoječimi določitvami.

Uporabijo se lahko za začetno in/ali stalno poklicno usposabljanje, odvisno od ustreznih značilnosti, lastnih sistemom poklicnega izobraževanja in usposabljanja v posameznih državah članicah, in od vrste izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Uporabljajo se popolnoma prostovoljno, in sicer ob upoštevanju njihove morebitne dodane vrednosti ter v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. Ne smejo se obravnavati niti kot merila uspešnosti niti kot način poročanja o kvaliteti in učinkovitosti nacionalnih sistemov ali njihovega primerjanja. Za spremljanje kakovosti teh sistemov so v celoti pristojne države članice.

Predlog spremembe 23

Predlog priporočila Priloga 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta priloga **določa** skupna merila kakovosti in okvirne deskriptorje za podporo držav članic, če je to potrebno, pri izvajanju Okvira.

Predlog spremembe

Ta priloga **predlaga** skupna merila kakovosti in okvirne deskriptorje za podporo držav članic, pri izvajanju Okvira, če **slednje menijo, da** je to potrebno.

Predlog spremembe 24

Predlog priporočila

Priloga I - Merila kakovosti: Načrtovanje odraža strateško vizijo, ki jo imajo ustrezne interesne skupine in vključuje jasne cilje, ukrepe in kazalnike.

Okvirni deskriptorji na ravni izvajalca – stavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Izvajalci imajo **jasno in pregledno listino za učenje in urejen sistem** kakovosti

Predlog spremembe

Izvajalci imajo **jasen in pregleden sistem** kakovosti

Predlog spremembe 25

Predlog priporočila

Priloga I - Merila kakovosti: Ocenjevanje izidov in postopkov se izvaja redno in je podprto z meritvami.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Okvirni deskriptorji na ravni sistema

Oblikovana je metodologija za ocenjevanje, ki zajema notranje in zunanje ocenjevanje.

Sodelovanje interesnih skupin v procesu spremljanja in ocenjevanja je dogovorjeno in natančno določeno.

Nacionalni/regionalni standardi in procesi za izboljševanje in zagotavljanje kakovosti so prilagojeni in sorazmerni s potrebami sektorja.

Sistemi določajo samoocenjevanje in zunanjo presojo.

Uporabljajo se sistemi zgodnjega opozarjanja.

Uporabljajo se kazalniki uspešnosti. Da bi izmerili uspeh in opredelili področja za izboljšanje, poteka zbiranje ustreznih, rednih in preglednih podatkov. Oblikuje se primerna metodologija zbiranja podatkov, npr. vprašalniki in

Okvirni deskriptorji na ravni izvajalca

Samoocenjevanje/samovrednotenje se izvaja periodično v skladu z nacionalnimi in regionalnimi predpisi/okviri ali na pobudo izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Ocena in pregled zajema postopke in rezultate/izide izobraževanja, vključno z oceno zadovoljstva stranke in učinkovitosti osebja.

Ocena in pregled vključujeta ustrezne in učinkovite mehanizme za vključevanje notranjih in zunanjih interesnih skupin kot so upravitelji, učitelji, študenti, starši, delodajalci, socialni partnerji in lokalne oblasti.

Za vzajemno učenje in izboljševanje učinkovitosti se uporabljajo primerjalne analize in primerjalni kazalniki.

kazalniki/meritve.

Predlog spremembe

Okvirni deskriptorji na ravni sistema

Oblikovana je metodologija za ocenjevanje, ki zajema notranje in zunanje ocenjevanje.

Sodelovanje interesnih skupin v procesu spremljanja in ocenjevanja je dogovorjeno in natančno določeno.

Nacionalni/regionalni standardi in procesi za izboljševanje in zagotavljanje kakovosti so prilagojeni in sorazmerni s potrebami sektorja.

Sistemi določajo samoocenjevanje in zunanjo presojo.

Uporabljajo se sistemi zgodnjega opozarjanja.

Uporabljajo se kazalniki uspešnosti.

Da bi izmerili uspeh in opredelili področja za izboljšanje, poteka zbiranje ustreznih, rednih in preglednih podatkov. Oblikuje se primerna metodologija zbiranja podatkov, npr. vprašalniki in kazalniki/meritve.

Okvirni deskriptorji na ravni izvajalca

Samoocenjevanje/samovrednotenje se izvaja periodično v skladu z nacionalnimi in regionalnimi predpisi/okviri ali na pobudo izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

Ocena in pregled zajema postopke in rezultate/izide izobraževanja, vključno z oceno zadovoljstva učenca ter učinkovitosti in zadovoljstva osebja.

Ocena in pregled vključujeta ustrezne in učinkovite mehanizme za vključevanje notranjih in zunanjih interesnih skupin.

Uporabljajo se sistemi zgodnjega opozarjanja.

Predlog spremembe 26

Predlog priporočila

Priloga I - Merila kakovosti: Pregled – Okvirni deskriptorji na ravni sistema - stavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Postopki se redno pregledujejo, oblikujejo pa se tudi akcijski načrti za spremembe. Sistemi se *stalno razvijajo*.

Predlog spremembe

Postopki se redno pregledujejo, oblikujejo pa se tudi akcijski načrti za spremembe. Sistemi se *temu ustrezno prilagajajo*.

Predlog spremembe 27

Predlog priporočila

Priloga I - Merila kakovosti: Pregled – Okvirni deskriptorji na ravni sistema – stavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Primerjalna analiza za podporo vzajemnemu učenju med izvajalci poklicnega izobraževanja in usposabljanja se spodbuja in podpira.

črtano

Predlog spremembe 28

Predlog priporočila

Priloga I - Merila kakovosti: Pregled - Okvirni deskriptorji na ravni izvajalca – stavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zbira se odziv učencev na **njihovo učno** okolje **in izkušnje, ki** se uporablja za izboljšanje nadaljnjih ukrepov.

Zbira se odziv učencev na **njihove individualne učne izkušnje ter na okolje, v katerem poteka učenje oziroma poučevanje. Skupaj z odzivom učiteljev** se uporablja za izboljšanje nadaljnjih ukrepov.

Predlog spremembe 29

Predlog priporočila

Priloga 2 – Naslov in uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

REFERENČNI NABOR KAZALNIKOV ZA **POKLICNO IZOBRAŽEVANJE IN USPOSABLJANJE**

REFERENČNI NABOR **IZBRANIH** KAZALNIKOV **KAKOVOSTI** ZA **OCENJEVANJE KAKOVOSTI POKLICNEGA IZOBRAŽEVANJA IN USPOSABLJANJA**

Ta priloga **vsebuje** celovit nabor kazalnikov za podporo ocenjevanja, **spremljanja** in izboljševanja kakovosti sistemov in/ali izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja. Nabor kazalnikov se bo nadalje razvil s pomočjo evropskega sodelovanja na dvostranski in/ali večstranski osnovi na podlagi evropskih podatkov in nacionalnih

Ta priloga **predlaga** celovit nabor **izbranih** kazalnikov **kakovosti, ki se lahko uporabijo** za podporo ocenjevanja in izboljševanja kakovosti sistemov in/ali izvajalcev poklicnega izobraževanja in usposabljanja. Nabor kazalnikov se bo nadalje razvil s pomočjo evropskega sodelovanja na dvostranski in/ali večstranski osnovi na podlagi evropskih

registrov.

podatkov in nacionalnih registrov.

Te kazalnike bi bilo treba glede na njihovo naravo in namen razlikovati od kazalnikov in meril iz sklepov Sveta o skladnem okviru kazalnikov in meril za spremljanje napredka pri doseganju lizbonskih ciljev v izobraževanju in usposabljanju s 25. maja 2007.*

Tabela kazalnikov poleg tega ne vključuje zbirnih kazalnikov na nacionalni ravni, če teh kazalnikov ni oziroma jih je težko pridobiti. Tovrstne kazalnike se lahko na nacionalni ravni zbere kasneje na podlagi dogovora med državami članicami, Komisijo ter mrežo evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti.

**UL C 311, 21. 12. 2007, str. 13.*

Predlog spremembe 30

Predlog priporočila Annex 2 – Column "Applicable to"

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 31

Predlog priporočila Priloga 2 – Kazalnik Št. 3 – Politična utemeljitev – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Usmeriti podporo *povečanju* dostopa do poklicnega izobraževanja in usposabljanja, *vključno* za **družbeno** prikrajšane skupine.

Usmeriti podporo v *povečanje* dostopa do poklicnega izobraževanja in usposabljanja, *tudi* za prikrajšane skupine.

Predlog spremembe 32

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik Št. 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Število **uspešno izvedenih/opuščenih** programov poklicnega izobraževanja in usposabljanja glede na vrsto programa in posamezna merila.

Predlog spremembe

Število oseb, **ki so uspešno zaključile/izstopile iz** programov poklicnega izobraževanja in usposabljanja glede na vrsto programa in posamezna merila.

Predlog spremembe 33

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik Št. 4 – Politična utemeljitev – pododstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podpirati *prilagojeno* zagotavljanje usposabljanja, tudi za **družbeno** prikrajšane skupine.

Predlog spremembe

Podpirati zagotavljanje *prilagojenega* usposabljanja, tudi za prikrajšane skupine.

Predlog spremembe 34

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik Št. 5 – točka a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

a) zaposlitveni položaj učencev poklicnega izobraževanja in usposabljanja v **6-12-36 mesecih** po končanem usposabljanju, v *skladu* z vrsto programa in *posameznimi* merili;

Predlog spremembe

a) zaposlitveni položaj učencev poklicnega izobraževanja in usposabljanja v **določenem trenutku** po končanem usposabljanju, *glede na* vrsto programa in *posamezna merila* **ter spodbujanje mobilnosti delavcev**;

Predlog spremembe 35

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik št. 5 – točka b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) delež zaposlenih učencev v **6-12-36 mesecih** po končanem usposabljanju, v

Predlog spremembe

b) delež zaposlenih učencev v **določenem trenutku** po končanem usposabljanju,

skladu z vrsto programa in posameznimi merili;

glede na vrsto programa in posamezna merila.

Predlog spremembe 36

Predlog priporočila

Priloga 2 – Kazalnik 5 – Politična utemeljitev – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Podpirati *prilagojeno* zagotavljanje usposabljanja, *vkjučno z družbeno prikrajšanimi skupinami*.

Podpirati zagotavljanje *prilagojenega* usposabljanja, *tudi za prikrajšane skupine*.

Predlog spremembe 37

Predlog priporočila

Priloga 2 – Kazalnik 6 – Politična utemeljitev – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Podpirati *prilagojeno* zagotavljanje usposabljanja, *vključno z družbeno prikrajšanimi skupinami*.

Podpirati zagotavljanje *prilagojenega* usposabljanja, *tudi za prikrajšane skupine*.

Predlog spremembe 38

Predlog priporočila

Priloga 2 – Kazalnik 8 – Politična utemeljitev – pododstavek 2 in 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Podpirati dostop do *storitev* poklicnega izobraževanja in usposabljanja za *družbeno* prikrajšane skupine. Podpirati zagotavljanje usposabljanja, *prilagojenega družbeno prikrajšanim skupinam*.

Podpirati dostop do poklicnega izobraževanja in usposabljanja za prikrajšane skupine. Podpirati zagotavljanje *prilagojenega* usposabljanja za *prikrajšane skupine*.

Predlog spremembe 39

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik 9 – točka b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) dokaz o njihovi **uporabnosti**.

Predlog spremembe

b) dokaz o njihovi **učinkovitosti**.

Predlog spremembe 40

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik 10 - točka b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) dokaz o njihovi **uporabnosti**.

Predlog spremembe

b) dokaz o njihovi **učinkovitosti**.

Predlog spremembe 41

Predlog priporočila
Priloga 2 – Kazalnik 10 – Politična utemeljitev – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podpiranje dostopa do storitev poklicnega izobraževanja in usposabljanja, tudi za **družbeno** prikrajšane skupine

Predlog spremembe

Pospeševanje dostopa do storitev poklicnega izobraževanja in usposabljanja, tudi za prikrajšane skupine.

7.10.2008

MNENJE ODBORA ZA KULTURO IN IZOBRAŽEVANJE

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

o predlogu priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja (KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD))

Poročevalka (*) : Ramona Nicole Mănescu

(*) Pridruženimi odbori – člen 47 Poslovnika

KRATKA OBRAZLOŽITEV

A. KRATEK POVZETEK PREDLOGA

Poklicno izobraževanje in usposabljanje je nujno orodje, s katerim se evropskim državljanom zagotovijo spretnosti, znanja in sposobnosti, potrebni na trgu dela in v na znanju temelječi družbi.

V skladu s Kopenhavnsko deklaracijo je ena od glavnih prednostnih nalog, za katero si bomo prizadevali z okrepljenim sodelovanjem v poklicnem izobraževanju in usposabljanju, spodbujanje sodelovanja pri zagotavljanju kakovosti s posebnim poudarkom na izmenjavi modelov in metod, pa tudi skupnih meril in načel kakovosti za poklicno izobraževanje in usposabljanje.

Cilj predlaganega priporočila je vzpostaviti evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti kot referenčnega instrumenta za pomoč državam članicam pri spodbujanju in spremljanju stalnega izboljševanja njihovih sistemov poklicnega izobraževanja in usposabljanja na podlagi skupnih evropskih priporočil.

Priporoča se, da države članice spodbujajo uporabo okvira, da bi okrepile stalno izboljševanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja, in da ga še naprej razvijejo. Prav tako se priporoča uporaba okvira za spodbujanje vključujočega sodelovanja in vzajemnega učenja preko evropske mreže za zagotavljanje kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju, okrepitev in nadaljnji razvoj nacionalnih referenčnih točk za zagotavljanje kakovosti ter spremljanje izvajanja okvira z namenom, da se pet let po njegovem sprejetju, če je to

primerno, opravi pregled priporočila.

B. PRIPOMBE PRIPRAVLJAVKE MNENJA

Glavni namen evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti je zagotoviti dogovorjena priporočila med državami, ki lahko državam članicam in zainteresiranim stranem pomagajo pri dokumentiranju, razvoju, spremljanju, ocenjevanju in izboljševanju učinkovitosti svojih določb poklicnega izobraževanja ter usposabljanja in postopkov upravljanja kakovosti.

Pripravljalnica mnenja želi poudariti tudi, da je potreben dopolnilni pristop k formalnemu in neformalnemu izobraževanju, da bi izobraževalni proces bolje prikrojili dejanskim potrebam trga dela. Zato so strategije vseživljenjskega učenja in mobilnosti nujne za spodbujanje zaposljivosti, dejavnega državljanstva, socialne vključenosti ter osebnega razvoja.

Pripravljalnica mnenja želi poudariti, da bo med cilji tega okvira tudi razvijanje močnejših povezav med nacionalnimi sistemi. V zvezi s tem bo zelo važno, da se upoštevajo in izmenjujejo zgledi dobre prakse, izvajane na nacionalni, lokalni in regionalni ravni.

Pripravljalnica mnenja tudi meni, da bi za oblikovanje dobro delujočega nacionalnega pristopa za izvajanje evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti, ta moral vključevati opredelitev niza skupnih kazalnikov za ocenjevanje in spremljanje napredka ter za podpiranje pregleda, pa tudi niza načel, metodologij, dejavnosti, ukrepov in instrumentov, katerih namen bi bil izboljšanje kakovosti na ravneh sistema in izvajalcev.

Poleg tega pripravljavka mnenja poudarja, kako pomembno je podpirati samovrednotenje kot pomemben proces za zagotavljanje kakovosti, da bi izmerili uspešnost in opredelili področja, ki jih je treba izboljšati pri izvajanju delovnega programa evropske mreže.

Poleg tega želi usmeriti pozornost k naslednjim vidikom:

- uporaba evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti je prostovoljna;
- predlagani okvir ne bo vplival na stroške v proračunu EU, saj program vseživljenjskega učenja – Leonardo da Vinci – vključuje posebne določbe za podporo pobud, osredotočenih na to področje, zato je treba upoštevati samo stroške spremljanja.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kulturo in izobraževanje poziva Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog priporočila
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Okvir mora zajemati cikel zagotavljanja in izboljševanja kakovosti pri načrtovanju, izvajanju, oceni/presoji in pregledu poklicnega izobraževanja in usposabljanja, ki ga podpirajo skupna merila kakovosti, okvirni deskriptorji in kazalniki. Procesi spremljanja, vključno s kombinacijo notranjih in zunanjih mehanizmov ocenjevanja, morajo ustrezno opredeliti države članice, da bi se opredelili moč sistemov, procesov in postopkov ter področja za izboljšanje. Okvir mora vključevati uporabo orodij za merjenje, s katerimi se dokaže učinkovitost.

Predlog spremembe

(10) Okvir mora zajemati cikel zagotavljanja in izboljševanja kakovosti pri načrtovanju, izvajanju, oceni/presoji in pregledu poklicnega izobraževanja in usposabljanja, ki ga podpirajo skupna merila kakovosti, okvirni deskriptorji in kazalniki. Procesi spremljanja, vključno s kombinacijo notranjih in zunanjih mehanizmov ocenjevanja, morajo ustrezno opredeliti države članice, da bi se opredelili moč sistemov, procesov in postopkov ter področja za izboljšanje. Okvir mora vključevati uporabo orodij za merjenje, s katerimi se dokaže učinkovitost. ***Pri tem je pomembno, da so nacionalni okviri za zagotavljanje kakovosti skladni vsaj s standardi in direktivami za zagotavljanje kakovosti srednjega poklicnega izobraževanja in usposabljanja, opredeljenega v evropskem referenčnem okviru.***

Predlog spremembe 2

Predlog priporočila
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) To priporočilo zagotavlja okvir za opredelitev in izmenjavo zglede dobrih praks ter podporo zanje na nacionalni, lokalni in regionalni ravni v vseh pomembnih mrežah, tudi v ENQA-VET.

Predlog spremembe 3

Predlog priporočila

Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) To priporočilo je v skladu z načelom sorazmernosti iz zgoraj navedenega člena, saj ne nadomešča ali opredeljuje nacionalnih sistemov zagotavljanja kakovosti. Okvir ne predpisuje določenega sistema ali pristopa h kakovosti, ampak zagotavlja skupna načela, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in kazalnike, ki bodo morda lahko pomagali pri ocenjevanju in izboljšanju obstoječih sistemov in izvajanja

–

Predlog spremembe

(15) To priporočilo je v skladu z načelom sorazmernosti iz zgoraj navedenega člena, saj ne nadomešča ali opredeljuje nacionalnih sistemov zagotavljanja kakovosti. Okvir ne predpisuje določenega sistema ali pristopa h kakovosti, ampak zagotavlja skupna načela, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in kazalnike, ki bodo morda lahko pomagali pri ocenjevanju in izboljšanju obstoječih sistemov in izvajanja. ***S tem se ohrani politična svoboda v državah članicah, hkrati pa se zagotovi skladnost z evropskim okvirom.***

Predlog spremembe 4

Predlog priporočila

Priporočilo 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. da uporabljajo in še naprej razvijajo evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in referenčne kazalnike, kakor so določeni v Prilogah 1 in 2, še naprej izboljšujejo, prenavljajo in razvijajo svoje sisteme poklicnega izobraževanja in usposabljanja, podpirajo strategije vseživljenjskega učenja in izvajanje EQF ter spodbujajo kulturo izboljševanja kakovosti na vseh ravneh;

Predlog spremembe

1. da uporabljajo in še naprej razvijajo evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti, merila kakovosti, okvirne deskriptorje in referenčne kazalnike, kakor so določeni v Prilogah 1 in 2, še naprej izboljšujejo, prenavljajo in razvijajo svoje sisteme poklicnega izobraževanja in usposabljanja, podpirajo strategije vseživljenjskega učenja, ***izvajanje EQF in Evropske listine kakovosti za mobilnost*** ter spodbujajo kulturo izboljševanja kakovosti na vseh ravneh. ***Poseben poudarek morajo nameniti prehodu iz poklicnega izobraževanja in usposabljanja na visokošolsko izobraževanje;***

Predlog spremembe 5

Predlog priporočila
Priporočilo 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. da razvijejo nacionalni pristop izvajanja evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti najkasneje do leta 2010, ter vključijo socialne partnerje in vse druge ustrezne zainteresirane strani v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. To mora vključevati tudi opredelitev števila skupnih kazalnikov za oceno in spremljanje napredka in podporo pregleda;

Predlog spremembe

2. da razvijejo nacionalni pristop izvajanja evropskega referenčnega okvira za zagotavljanje kakovosti najkasneje do leta 2010, ter vključijo socialne partnerje in vse druge ustrezne zainteresirane strani v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso. To mora vključevati tudi opredelitev števila skupnih kazalnikov za oceno in spremljanje napredka in podporo pregleda ***ter niz načel, metodologij, dejavnosti, ukrepov in instrumentov, katerih namen je izboljšanje kakovosti na ravneh sistema in izvajalcev. Zelo je tudi pomembno, da države članice razvijejo večje medsebojno zaupanje v sisteme poklicnega izobraževanja in usposabljanja, kar bo študentom omogočilo, da se bodo lahko brez težav delno izobraževali v tujini, brez potrebe po priznavanju diplom ali stopnje pridobljene izobrazbe;***

Predlog spremembe 6

Predlog priporočila
Priporočilo 4 – alineja 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– da podpirajo samovrednotenje kot dopolnilno in učinkovito sredstvo za zagotavljanje kakovosti, ki omogoča merjenje uspešnosti in opredelitev področij, ki jih je treba izboljšati v zvezi z izvajanjem delovnega programa evropske mreže;

Obrazložitev

Pomembno je podpirati samovrednotenje kot pomemben proces za zagotavljanje kakovosti, da bi izmerili uspešnost in opredelili področja, ki jih je treba izboljšati pri izvajanju delovnega programa evropske mreže. Samovrednotenje bo dodatno in učinkovito sredstvo za zagotavljanje kakovosti, ki ga bodo države članice in zainteresirane strani redno opravljale,

da bi izboljšale učinkovitost določb poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter postopkov upravljanja kakovosti.

POSTOPEK

Naslov	Evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja	
Referenčni dokumenti	KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD)	
Pristojni odbor	EMPL	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	CULT 24.4.2008	
Pridruženi odbori - datum razglasitve na zasedanju	19.6.2008	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Ramona Nicole Mănescu 10.6.2008	
Obravnava v odboru	24.6.2008	10.9.2008
Datum sprejetja	7.10.2008	
Izid končnega glasovanja	+: 17 -: 1 0: 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Ivo Belet, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Lissy Gröner, Ruth Hieronymi, Mikel Irujo Amezaga, Manolis Mavrommatis, Ljudmila Novak, Dumitru Oprea, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Hannu Takkula, Thomas Wise	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Rolf Berend, Jaroslav Zvěřina	

POSTOPEK

Naslov	Evropski referenčni okvir za zagotavljanje kakovosti poklicnega izobraževanja in usposabljanja		
Referenčni dokumenti	KOM(2008)0179 – C6-0163/2008 – 2008/0069(COD)		
Datum predložitve EP	9.4.2008		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 24.4.2008		
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	CULT 37 24.4.2008		
Pridruženi odbori Datum razglasitve na zasedanju	CULT 37 19.6.2008		
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Jan Andersson 6.5.2008		
Obravnava v odboru	10.9.2008	6.10.2008	4.11.2008
Datum sprejetja	5.11.2008		
Izid končnega glasovanja	+: 41	-: 1	0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Jan Andersson, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Joel Hasse Ferreira, Stephen Hughes, Karin Jöns, Sajjad Karim, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Jan Tadeusz Masiel, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Öry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Pier Antonio Panzeri, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Françoise Castex, Anna Ibrisagic, Rumiana Jeleva, Patrizia Toia, Claude Turmes		
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Giles Chichester, Viktória Mohácsi, Silvia-Adriana Țicău		
Datum predložitve	11.11.2008		